Fiche mémo · Leçon 5 · 33 min

Traduire la fiche de brief dans la langue de chaque outil

Une fiche de brief ne se colle pas dans un outil. Chaque case devient des mots du prompt, un réglage comme le ratio ou la durée, une image de référence, ou reste hors du prompt : droits, mention, nommage. Cette leçon donne la table de traduction, puis une même fiche traduite pour Midjourney, ChatGPT, Runway, ElevenLabs, Suno et Meshy.

Objectifs

- Répartir chaque case de la fiche entre mots du prompt, réglages, références et informations hors du prompt
- Écrire, à partir d'une même fiche, un prompt d'image, de plan vidéo, de voix off, de musique et d'objet 3D
- Corriger un prompt qui redécrit l'image de départ, emploie une négation ou mélange plusieurs actions

À retenir

- Chaque information de la fiche a une destination : des mots du prompt, un réglage, une image de référence, ou hors du prompt.
- Le ratio, la durée et la résolution sont des réglages ; les droits, la mention et le nommage restent hors du prompt.
- Midjourney lit des mots-clés et des paramètres ; ChatGPT et Gemini des phrases en français ; Runway un mouvement, sans négation et sans redécrire l'image.
- La voix dit votre texte exact, écrit pour être dit ; la musique se décrit par genre, tempo et instruments, jamais par un nom d'artiste.
- Un produit réel se donne en photo, jamais en mots : le prompt décrit ce qui l'entoure ou ce qui bouge.

Les demandes à recopier

Demande à recopier **Le prompt Midjourney du décor de Noël**

```
Festive still life on a dark walnut table, warm candlelight from the left, soft shadows falling to the right, a few sprigs of rosemary and walnuts scattered, terracotta and cream tones, deep brown background, empty space in the center for a large cheese board, eye-level camera, 50mm lens, editorial food photography --ar 4:5 --raw --no text, people, cheese
```

Note : Traduction : nature morte festive sur une table en noyer foncé, lumière chaude de bougie venant de la gauche, ombres douces vers la droite, quelques brins de romarin et des noix éparpillés, tons terre cuite et crème, fond brun profond, espace vide au centre pour un grand plateau de fromages, caméra à hauteur d'œil, objectif de 50 mm, photographie culinaire de magazine. --ar fixe le ratio (case 7), --raw atténue l'esthétique par défaut, --no exclut le texte, les personnes et le fromage (case 6), puisque le vrai plateau sera posé ensuite.

Demande à recopier **Retoucher la vraie photo du plateau en conversation**

```
Voici la photo de notre plateau de Noël, prise à l'atelier sur fond blanc [joindre la photo].
Remplace uniquement le fond : une table en noyer foncé, éclairée à la bougie par la gauche,
quelques brins de romarin et des noix autour du plateau, fond brun profond.
Ne modifie ni le plateau, ni les fromages, ni leur nombre, ni leur forme, ni leur couleur.
Garde l'ombre du plateau cohérente avec une lumière venant de la gauche.
Format vertical 4:5. Aucun texte, aucun logo, aucune personne.
```

Note : En conversation, la phrase « Ne modifie ni… » se comprend bien. C'est l'inverse de Runway, qui ne prend pas en charge les négations.

Les erreurs fréquentes

L'erreur, et pourquoi elle coûte	La correction
Coller la fiche de brief entière dans Midjourney ou dans Runway. Le public, les droits, la date de remise et le nommage n'ont rien à faire dans un prompt : ils diluent les mots utiles et brouillent le résultat.	Passez chaque case par la table de traduction : mots, réglage, référence ou hors du prompt.
Écrire « no camera movement » ou « don't change the face » dans un prompt Runway. Runway ne prend pas en charge la formulation négative : elle peut produire des résultats imprévisibles, voire l'inverse.	Dites ce qui doit se passer : « locked camera », « the subject smiles », « an empty street ».
Redécrire dans le prompt vidéo tout ce que montre l'image de départ (vêtements, couleurs, décor). L'image donne déjà l'apparence ; la redécrire pousse l'outil à la modifier et prend la place de la description du mouvement.	Désignez le sujet simplement (« the subject », « she ») et consacrez le prompt au mouvement du sujet, de la caméra et de la scène.
Décrire le produit réel en mots dans le prompt d'image ou de 3D, au lieu de fournir ses photos. L'outil produit un objet plausible, pas le vôtre : profils, poignées, étiquettes et proportions changent.	Donnez le produit en photo (retouche en conversation, montage, génération 3D à partir d'images) et réservez les mots au décor et au mouvement.

Où va cette information de la fiche ?

1 **Décrit-elle ce qui se voit ou s'entend dans le contenu ?**

Non Elle reste hors du prompt : fiche, nom de fichier, mention, choix de l'offre.

2 **Peut-elle se dire en mots, sans trahir un produit, un lieu ou un visage réel ?**

Non Donnez-la en image de référence : photo du produit, du lieu, du personnage.

3 **Est-ce autre chose qu'un format, une durée ou une résolution ?**

Non Passez-la en réglage : paramètre --ar, menu de durée, choix de résolution.

Oui à tout **Écrivez-la en mots, dans la langue et l'ordre que l'outil préfère.**

À poser pour chaque ligne de la fiche, avant d'écrire le prompt.